

**GENERAL AGREEMENT  
on Mutual Cooperation  
between**

**Novosibirsk State Technical University (Novosibirsk, Russia)  
and**

**Korea University of Technology and Education, KOREATECH (Republic of Korea)**

**Novosibirsk State Technical University** (Novosibirsk, Russia), hereinafter referred to as the Russian Party, and Korea University of Technology and Education, KOREATECH (Republic of Korea) hereinafter referred to as the Korean party, aspiring to strengthen friendship and the mutual understanding in the fields of education, scientific research, technologies, culture, student and academic mobility have agreed to sign this Agreement.

**1. OBJECTIVES**

The aims of this General Agreement are to strengthen mutual cooperation in the fields of education, scientific research, technologies, student and academic mobility between the two universities.

**2. AREAS OF COOPERATION**

**2.1. Education**

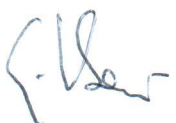
- 2.1.1. Training of students of the Russian and the Korean party at the Partner University in short-term and long-term educational and exchange programs.
- 2.1.2. Joint undergraduate and graduate educational programs.
- 2.1.3. Organization of summer and winter schools.
- 2.1.4. Organization of language and regional studies programs.
- 2.1.5. Joint participation by university staff of both parties in joint educational and international projects on equal conditions.
- 2.1.6. Internships, professional development and retraining of teaching staff of both universities at the Partner University.
- 2.1.7. Exchange of educational, academic and technical information and appropriate academic materials of mutual interest.

**2.2. Scientific activity**

- 2.2.1. Organization of joint scientific forums, symposia, conferences, short term workshops, seminars etc.
- 2.2.2. Participation by university staff from both parties in design and realization of joint scientific, technical programs and projects; participation in international projects and programs on parity conditions.
- 2.2.3. Joint international patenting.
- 2.2.4. Joint publication of proceedings on different scientific fields.
- 2.2.5. Publication of scientific papers in periodicals of the partner university.

**2.3. Cooperation in culture and sport**

- 2.3.1. Organization of tours for art and sports teams from the partner universities, joint participation in competitions, concerts and other cultural and sport events.



## 2.4. Other items

- 2.4.1. Informing the partner University of forthcoming educational, scientific, cultural and sport events.

## 3. PERIOD OF THE AGREEMENT

This General Agreement is valid for the period of 5 (five) years from the date of signing and there after will be considered extended for another every one year in case of absence of any objections from both the parties.

## 4. OTHER STATEMENTS

4.1. Concrete forms of organizational and financial interaction between the universities, conditions of training, internships, work, papers publication and jointly conducted events, rights and obligations on items 2.1. – 2.5 will be fixed in other protocols and agreements which have the equal legal effect to the present Agreement.

4.2. The Agreement can be changed and supplemented after the mutual consent of the Parties.

4.3. In case of dispute, the parties will aspire to settle them on the basis of mutual consultations and concordance. Otherwise the Parties will settle points of dispute as per the laws of both countries.

4.4. This agreement is composed in English in two copies, in Russian in two copies and in Korean in two copies, which have equal legal effect.

*For NSTU*



**Anatoly Batayev,**  
Dr.Sc. (Engineering), Professor  
Rector  
Novosibirsk State Technical University  
Karl Marx prospekt, 20,  
Novosibirsk, 630073 Russia  
Tel: +7 383 346 50 01  
Fax: +7 383 346 02 09  
E-mail: [rector@nstu.ru](mailto:rector@nstu.ru)  
[www.nstu.ru](http://www.nstu.ru)

*For KOREATECH*

**Ki-Young Kim**  
President  
1600, Chungjeol-ro, Byeongcheon-myeon,  
Dongnam-gu, Cheonan-si,  
Chungcheongnam-do, 31253  
Republic of Korea  
Tel: +82-41-560-1201  
E-mail [simha@koreatech.ac.kr](mailto:simha@koreatech.ac.kr)  
<http://www.koreatech.ac.kr/eng.do>

Date: "10" November 2015

Date: " \_ " \_\_\_\_\_ 2015

*Handwritten signature*